

УТВЕРЖДАЮ

Заместитель генерального директора
по экономике и финансам
АО «Авиакомпания «Россия»
_____ А.Ю. Ческидов

«___» _____ 2016 г.

Документация
запрос предложений на территории иностранного государства
не в электронной форме
по выбору поставщика услуг на оказание услуг по оценке воздушных
судов и документации на соответствие требованиям EASA, выпуску
ARC Recommendation и EU OPS 1 Statement

Санкт-Петербург
2016

Содержание

- Раздел 1 Условия проведения запроса предложений
- Раздел 2 Информационная карта запроса предложений
- Раздел 3 Образцы форм и документов
- Раздел 4 Техническое задание
- Раздел 5 Проект договора

Раздел 1. Условия проведения запроса предложений

1. Общие положения

Настоящая документация подготовлена в соответствии с «Положением о закупке товаров, работ и услуг АО «Авиакомпания «Россия».

Процедура запроса предложений (далее – запрос предложений) не является конкурсом, либо аукционом на право заключить договор, не регулируется статьями 447 - 449 части первой Гражданского кодекса Российской Федерации. Эта процедура также не является публичным конкурсом и не регулируется статьями 1057 - 1061 части второй Гражданского кодекса Российской Федерации. Таким образом, проведение запроса предложений не накладывает на заказчика соответствующего объема гражданско-правовых обязательств по обязательному заключению договора с победителем или иным участником.

2. Требования к участникам закупки

Иметь все необходимые документы на право осуществлять деятельность по оценке воздушных судов и их документации на соответствие требованиям EASA, выпуску ARC Recommendation и EU OPS 1 Statement в соответствии с законодательством страны участника запроса предложений.

При размещении закупки устанавливаются следующие обязательные требования к участникам открытого запроса цен (далее – Участник), для нерезидентов РФ в части их касающейся:

- соответствие участников требованиям, устанавливаемым в соответствии с законодательством Российской Федерации к лицам, осуществляющим поставки товаров, выполнение работ, оказание услуг, являющихся предметом открытого Запроса цен, а именно:
наличие действующей лицензии на выполнение данного вида работ, выданную Европейскими авиационными властями;
- непроведение ликвидации участника – юридического лица и отсутствие решения арбитражного суда о признании участника – юридического лица банкротом и об открытии конкурсного производства;
- неприостановление деятельности участника в порядке, предусмотренном Кодексом РФ об административных правонарушениях, на день рассмотрения заявки на участие в открытом запросе цен;
- отсутствие у участника задолженности по начисленным налогам, сборам и иным обязательным платежам в бюджеты любого уровня или государственные внебюджетные фонды за прошедший календарный год. Участник считается соответствующим установленному требованию, в случае если он обжалует наличие указанной задолженности в соответствии с законодательством Российской Федерации и решение по такой жалобе на день рассмотрения заявки на участие в открытом запросе цен не принято;
- отсутствие сведений об участнике в реестре недобросовестных поставщиков, предусмотренном ст. 5 Федерального закона № 223-ФЗ и в реестре недобросовестных поставщиков, предусмотренном Федеральным законом №44-ФЗ "О контрактной системе в сфере закупок товаров, работ, услуг для обеспечения государственных и муниципальных нужд".
- отсутствие у участника просроченной дебиторской задолженности и (или) невыполненных обязательств перед заказчиком.

3. Требования к оформлению заявок на участие в запросе предложений

Все документы, представленные участниками запроса предложений, должны быть подписаны руководителем организации или уполномоченным им лицом и скреплены соответствующей печатью организации. Все экземпляры документов должны иметь четкую печать текстов.

Документы, входящие в состав заявки на участие в запросе предложений (далее – Заявка), должны быть скреплены таким образом, чтобы исключить случайное выпадение или перемещение страниц. Все документы, прилагаемые к заявке на участие в запросе предложений, прошиваются в один том. На последней странице с внешней стороны скрепляются подписью руководителя (уполномоченного лица) и печатью организации с указанием количества листов в томе. Все листы, без исключения, должны иметь сплошную нумерацию.

Никакие исправления в тексте заявки не имеют силу, за исключением тех случаев, когда эти исправления заверены рукописной надписью «исправленному верить» и собственноручной подписью уполномоченного лица, расположенной рядом с каждым исправлением.

Участник запроса предложений имеет право подать только одну Заявку. В случае подачи участником запроса предложений нескольких Заявок, все они будут отклонены без рассмотрения по существу.

4. Требования к языку заявки на участие в запросе предложений

Все документы, входящие в состав Заявки, должны быть подготовлены на русском или английском языке за исключением тех документов, оригиналы которых выданы Участнику третьими лицами на ином языке. Указанные документы могут быть представлены на языке оригинала при условии, что к ним приложен перевод этих документов на русский или английский язык.

5. Требования к содержанию документов, входящих в состав Заявки на участие в запросе предложений

Заявка, которую представляет Участник, в соответствии с настоящей Документацией, должна быть подготовлена в соответствии с описью по формам, представленным в разделе 3 и содержать следующие документы:

- 5.1 Опись документов (Форма 1).
- 5.2 Анкета участника (Форма 2).
- 5.3 Коммерческое предложение (Форма 3).
- 5.4 Документ, подтверждающий полномочия лица на осуществление действий от имени Участника, в случае необходимости – доверенность, должным образом оформленная и свидетельствующая о том, что лицо или лица, подписывающие заявку, имеют полномочия подписать заявку и что такая заявка имеет обязательную силу для Участника, документы, подтверждающие полномочия лица подписавшего заявку на участие в запросе предложений.
- 5.5 Сведения об отсутствии/наличии аффилированности Участника с работниками АО «Авиакомпания «Россия» и их близкими родственниками (супруги, дети, родители, братья и сестры), заверенные руководителем Участника;
- 5.6 Копии сертификатов одобрений EASA в соответствии с Part M Subpart G и Subpart I и копия соответствующего сертификата выданного EASA.
- 5.7 Capability List, покрывающий оказание услуг по ВС Boeing 737-800.
- 5.8 Документы подтверждающие опыт по оказанию услуг, по оценке ВС и его документации на соответствие требованиям EASA, выпуску ARC Recommendation и EU OPS 1 Statement не менее 5 лет.
- 5.9 Другие документы в соответствии с техническим заданием, необходимые для оформления коммерческого предложения.

6. Порядок формирования коммерческого предложения

Цены, указанные участником запроса предложений в коммерческом предложении, должны быть выражены в Евро (перевод валюты, отличной от Евро, будет осуществляться по фиксированному курсу Банка России на день вскрытия конвертов).

В цену должны быть включены все расходы участника, связанные с оказанием услуг по предмету закупки.

7. Разъяснение Документации по проведению запроса предложений

Любой претендент вправе направить Заказчику запрос о разъяснении положений документации запроса предложений в письменной форме или в форме электронного документа в срок не позднее, чем за 2 рабочих дня до дня окончания подачи заявок на участие в запросе предложений.

8. Порядок подачи заявок на участие в запросе предложений

Участник должен поместить Заявку в конверт. Затем конверт запечатывается. На конверте указывается: «Заявка на участие в запросе предложений по оценке ВС и его документации на соответствие требованиям EASA, выпуску ARC Recommendation и EU OPS 1 Statement».

НЕ ВСКРЫВАТЬ ДО «10.00» часов (время московское) «03» ноября 2016 года».

Прием Заявок на участие в запросе предложений заканчивается в «10.00» часов (время московское) «03» ноября 2016г., но не раньше времени, указанного в извещении о проведении запроса предложений (далее - Извещении).

Заявки на участие в запросе предложений до последнего дня срока подачи Заявок подаются по адресу: 196210, г. Санкт-Петербург ул. Пилотов д. 18. корп. 4, Тендерный отдел, контактный телефон: (812) 6-333-999 доб. 24-63.

Конверты с заявками, полученные Заказчиком после окончания времени приема заявок на участие в запросе предложений не рассматриваются и направляются участникам закупки, подавшим такие заявки, в течение 3-х рабочих дней с момента получения заявок без нарушения целостности конверта, в котором была подана такая заявка.

9. Изменения и отзыв заявок на участие в запросе предложений

Участник вправе изменить или отозвать поданную Заявку на участие в запросе предложений при условии, что его соответствующее письменное обращение поступит к Заказчику до истечения срока окончания приема Заявок на участие в запросе предложений по адресу, указанному в пункте 8 настоящего раздела. Обращение участника на отзыв заявки подписывается его руководителем или уполномоченным им лицом (с приложением доверенности). Изменения в заявку осуществляются путем отзыва ранее поданной заявки и повторной подачи измененной заявки. В обращении участник указывает, что ранее поданная заявка отзывается в связи с подачей новой измененной заявки. При этом датой и временем подачи заявки считается дата и время подачи первоначальной заявки.

10. Порядок вскрытия конвертов с заявками на участие в запросе предложений

Публично в день и месте, указанным в извещении, конкурсной комиссией Заказчика (далее — Комиссия) оглашаются поступившие заявки на участие в запросе предложений.

Комиссия ведет протокол поступивших заявок, в который заносятся: наименование и почтовый адрес каждого Участника, наличие представленных в

составе Заявки сведений и документов, условия исполнения договора, указанные в такой заявке и являющиеся критерием оценки Заявок.

Участники, подавшие заявки на участие в запросе предложений, или их представители вправе присутствовать при оглашении поступивших заявок. Для этого Участник должен уведомить письмом за три дня до начала оглашения заявок секретаря конкурсной комиссии, приложив копии паспорта (для оформления пропуска) и доверенности на участие. Все присутствующие при оглашении заявок лица регистрируются в листе регистрации представителей Участников.

11. Отборочная стадия, порядок рассмотрения поступивших заявок на участие в запросе предложений

В рамках отборочной стадии конкурсная комиссия производит проверку:

- заявок на соблюдение требований документации о проведении запроса предложений к оформлению и составу заявок. При этом заявки рассматриваются как отвечающие требованиям документации, даже если в них имеются несущественные несоответствия по форме, или арифметические и грамматические ошибки, которые исправлены и с их исправлением согласен участник, представивший данную заявку;
- участника закупки на соответствие требованиям заказчика, установленным в пункте 2 настоящего раздела документации;
- предлагаемых товаров, работ, услуг на соответствие требованиям запроса предложений.

Отвечающей формальным требованиям признается заявка, которая соответствует всем положениям и условиям документации запроса предложений и не содержит существенных отклонений или оговорок. Существенными отклонениями или оговорками являются отклонения или оговорки:

- а) которые любым существенным образом оказывают влияние на объем или качество поставляемой продукции (выполняемых работ, оказываемых услуг);
- б) которые любым существенным образом ограничивают права заказчика, или обязательства участника закупки по договору, предусмотренные в документацией;
- в) исправление которых поставит в неравные условия конкурентной борьбы других участников, предоставивших в основном отвечающие существенным требованиям заявки.

Если в заявке имеются расхождения между обозначением сумм словами и цифрами, то принимается к рассмотрению сумма, указанная словами.

На основании результатов рассмотрения заявок на участие в запросе предложений конкурсной комиссией принимается решение:

- о допуске к участию в запросе предложений участника (о признании участника, подавшего заявку на участие в запросе предложений, участником такого запроса предложений);
- об отказе в допуске участнику закупки к участию в запросе предложений и отклонении его заявки.

Участник закупки не допускается к участию в запросе предложений в случае:

- непредставления определенных пунктом 5 настоящего раздела документов либо наличия в таких документах недостоверных сведений об участнике закупки;
- несоответствия участника закупки требованиям к участникам закупки, установленным в пункте 2 настоящего раздела;
- несоответствия предлагаемых квалификационных, обязательных и иных параметров участника, а также товаров, работ, услуг требованиям документации запроса предложений;
- непредставления разъяснений заявки на участие в запросе предложений по запросу Комиссии;

- встречный проект договора, представленный участником, отклонен заказчиком в связи с несоблюдением условий документации запроса предложений;
- если предложение о цене, превышает начальную (максимальную) цену, установленную Заказчиком в документации запроса предложений;
- несоответствия заявки на участие в запросе предложений требованиям к заявкам, установленным документации запроса предложений, в том числе если:

а) заявка не соответствует форме документации запроса предложений и (или) не имеет в содержании обязательной информации согласно требованиям запроса предложений;

б) документы не подписаны должным образом.

В случае установления недостоверности сведений, содержащихся в заявке, установления факта проведения ликвидации участника закупки или принятия арбитражным судом решения о признании участника закупки банкротом и об открытии конкурсного производства, факта приостановления деятельности участника закупки в порядке, предусмотренном законодательством страны участника, факта наличия задолженности по начисленным налогам, сборам и иным обязательным платежам в бюджеты любого уровня или государственные внебюджетные фонды за прошедший календарный год, такой участник закупки отстраняется от участия в проведении запроса предложений на любом этапе его проведения.

Если при проведении отборочной стадии, принято решение об отказе в допуске к участию в запросе предложений всех участников закупки, подавших заявки на участие в запросе предложений, или о допуске к участию в запросе предложений только одного участника закупки, подавшего заявку на участие в запросе предложений, то запрос предложений признается несостоявшимся.

В случае, если заявка только одного участника закупки признана соответствующей требованиям документации о проведении запроса предложений, такой участник считается единственным участником запроса предложений. Заказчик вправе заключить договор с единственным участником на условиях документации запроса предложений, проекта договора и заявки, поданной участником. Такой участник не вправе отказаться от заключения договора с Заказчиком.

12. Порядок оценки и сопоставления заявок на участие в запросе предложений

12.1. Оценка и сопоставление заявок производится по 10-балльной шкале по критериям, указанным ниже с учетом значимости критериев и с применением методики оценки и сопоставления в соответствии с условиями настоящего «Порядка оценки и сопоставления заявок на участие в запросе предложений».

12.2. Критерии оценки заявок на участие в запросе предложений:

№ п/п	Значимость показателя, %	Коэффициент значимости показателя (Vпоказателя)	Наименование критерия (показателя) (j)
1	90	0,9	Стоимость
2	10	0,1	Срок оказания услуг
	100	1	

12.3. Порядок оценки и сопоставления заявок Участников:

Для получения оценки заявок участников закупки использован метод, который обеспечивает сопоставимость предложений, получивших разную оценку по разным показателям. Для получения итоговой оценки для системы разнотипных (имеющих разный физический смысл) показателей принята 10-балльная шкала. Оценка показателя является функцией его значения

$$K_{ij} = f(P_{ij} P_{ij}^{баз})$$

принимается, что:

при оценке используются функциональные зависимости между показателями и соответствующими оценками.

Для показателей, которые качественно можно описать «чем меньше, тем лучше», используется формула:

$$1) K_{ij} = 10 \times \frac{P_{ij}^{баз}}{P_{ij}} \times V_{показателя}$$

где K_{ij} - средневзвешенный балл i – го участника по j – показателю;

$P_{ij}^{баз}$ - базовое, наименьшее (следовательно, лучшее) из предложенных всеми претендентами значение данного показателя;

P_{ij} - значение i – го участника по j – показателю;

$V_{показателя}$ - коэффициент значимости показателя.

12.4. Итоговая средневзвешенная арифметическая оценка заявки представляет собой сумму средневзвешенных баллов i -го участника по всем показателям:

$$K_i = \sum K_{ij}$$

Дробное значение K_i округляется до двух десятичных знаков после запятой по математическим правилам округления.

Сопоставление заявок участников:

По результатам оценки проводится сопоставление значений итоговых средневзвешенных арифметических оценок (**K_i**) заявок всех участников. Заявке, получившей наибольшее значение **K_i** , присваивается первый номер и т.д.

На основании результатов оценки и сопоставления заявок каждой заявке присваиваются порядковые номера относительно других по мере уменьшения степени выгодности содержащихся в них условий исполнения договора. Заявке, в которой содержится лучшее сочетание условий исполнения договора, присваивается первый номер. Победителем запроса предложений признается участник, предложивший лучшее сочетание условий исполнения договора и заявке которого по результатам оценки и сопоставления заявок присвоен первый номер.

13. Условия заключения договора

Договор будет заключен участником запроса предложений, предложение которого наиболее полно удовлетворяют требованиям Заказчика, изложенным в документации, содержат лучшие условия исполнения договора и заявке которого присвоен первый номер.

Победитель запроса предложений в течение 15 рабочих дней с момента его уведомления об итогах запроса предложений представляет подписанный со своей стороны договор в адрес Заказчика.

Участник закупки вправе представить встречный проект договора, с соблюдением при этом всех обязательных условий, прямо указанных в документации.

При этом обязательными являются все условия, указанные в Техническом задании (Раздел 4 настоящей документации).

Срок заключения договора с победителем по итогам закупки не может превысить 90 дней с даты подведения итогов.

Контактное лицо по договору:

Скороход Денис Павлович,

Тел.: +7 (3532) 67-66-57

e-mail: D.Skorokhod@rossiya-airlines.com

В случае уклонения победителя запроса предложений от заключения договора, Заказчик вправе принять решение о заключении договора с участником, заявке которого присвоен второй номер, либо другое решение. Такое решение должно быть оформлено соответствующим протоколом заседания Комиссии. Договор с таким участником заключается на условиях проекта договора, прилагаемого к документации запроса предложений, на условиях, предложенных таким участником в заявке. Такой Участник не вправе отказаться от заключения договора.

14. Прочие положения

Заказчик вправе без объяснения причин отказаться от проведения запроса предложений в любое время, либо от заключения договора, не неся при этом никакой ответственности перед участниками запроса предложений, в том числе по возмещению каких-либо затрат, связанных с подготовкой и подачей заявки на участие в запросе предложений.

В случае принятия решения об отказе от проведения запроса предложений. Заказчик не несет обязательств или ответственности в случае не ознакомления претендентами, участниками запроса с извещением об отказе от проведения запроса предложений.

В случае признания запроса предложений несостоявшимся и (или) договор не заключен с участником запроса предложений, подавшим единственную заявку, или признанным единственным участником запроса предложений, Заказчик вправе провести повторный запрос предложений или применить другой способ закупки.

Раздел 2. Информационная карта запроса предложений.

Следующая информация и данные для конкретного запроса предложений являются дополнением к положениям Раздела 1 «Условия проведения запроса предложений». При возникновении противоречия положения настоящего раздела имеют приоритет над положениями Раздела 1.

	ИНФОРМАЦИЯ
Наименование место нахождения, почтовый адрес Заказчика, контактные лица	Акционерное общество «Авиакомпания «Россия» Место нахождения: г. Санкт-Петербург ул. Пилотов д. 18. корп. 4. Почтовый адрес: 196210, г. Санкт-Петербург ул. Пилотов д. 18. корп. 4. Сайт Заказчика – www.rossiya-airlines.com Контактное лицо по вопросам проведения закупки: Харевич Ирина Александровна Телефон: +7 (812) 6-333-999 доб. 24-63 e-mail : tender@rossiya-airlines.com Контактное лицо по вопросам технического задания и договора: Кульнев Иван Петрович, Тел.: +7 (3532) 67-66-57 e-mail: I.Kulnev@rossiya-airlines.com
Способ закупки	Запрос предложений на территории иностранного государства
Предмет договора	Оценка соответствия ВС и их документации
Характеристики, объемы товара, работ, услуг	Информация указана в Техническом задании (Раздел 4 настоящей Документации)
Источник финансирования	Собственные средства АО «Авиакомпания «Россия»
Начальная (максимальная) цена договора (цена лота)	70 000,00 Евро
Место поставки товара, выполнения работ, оказания услуг	Информация указана в Техническом задании (Раздел 4 настоящей Документации) и в проекте договора (Раздел 5 настоящей Документации).
Сроки поставки товара, выполнения работ, оказания услуг	Информация указана в Техническом задании (Раздел 4 настоящей Документации) и в проекте договора (Раздел 5 настоящей Документации).
Форма, сроки и порядок оплаты	Информация указана в Проекте договора (Раздел 5 настоящей Документации).
Определение базиса сравнения	В качестве единого базиса сравнения ценовых предложений

цен	используются цены предложений всех участников, сформированные в соответствии с условиями пункта 6 Раздела 1 настоящей документации
Валюта запроса предложений:	Евро
Язык заявки	Русский, английский
Привлечение соисполнителей/субподрядчиков	Не допускается
Место, дата и время начала и окончания приема заявок	Дата и время начала приёма заявок «25» октября 2016 года, 19:00 часов (время московское); Дата и время окончания приёма заявок «03» ноября 2016 года, 10:00 часов (время московское).
Дата начала и окончания срока предоставления участникам разъяснений положений документации	Разъяснения положений документации предоставляются с «25» октября по «02» ноября 2016 года.
Место и дата вскрытия конвертов с заявками	Вскрытие конвертов с заявками состоится «03» ноября 2016 года по адресу: г. Санкт-Петербург, ул. Пилотов д. 18. корп. 4, кабинет председателя конкурсной комиссии.
Место и дата рассмотрения предложений участников и подведения итогов закупки	г.Санкт-Петербург, ул. Пилотов д. 18. корп. 4., кабинет председателя конкурсной комиссии, «08» ноября 2016 г.
Срок действия заявки на участие в запросе предложений	В течение 90 дней.

Раздел 3. Образцы форм и документов

Форма 1 Описание документов
представляемых для участия в запросе предложений по выбору организации

Настоящим _____
(наименование организации – Участника)

подтверждает, что для участия в запросе предложений нами направляются
нижеперечисленные документы:

№ п/п	Наименование	Кол-во стра ниц	Номера стра ниц
1.			
2.			
3.			
...			

Подпись руководителя (уполномоченного лица)
Участника

М.П.

/ ФИО /

Форма 2. Анкета участника

Анкета участника

1. Полное и сокращенное наименования организации и ее организационно-правовая форма:	
2. Регистрационные данные:	
2.1. Дата, место и орган регистрации	
2.2. Срок деятельности организации	
3. Адрес участника	Страна
	Адрес
	Телефон
	Факс
4. Банковские реквизиты	
4.1. Наименование обслуживающего банка	
4.2. Расчетный счет	
5. Интернет-сайт и адрес электронной почты участника	
6. Фамилия, имя, отчество и наименование должности руководителя	

Подпись руководителя (уполномоченного лица)
Участника

М.П.

/ ФИО /

**Форма 3 КОММЕРЧЕСКОЕ ПРЕДЛОЖЕНИЕ
НА УЧАСТИЕ В ЗАПРОСЕ ПРЕДЛОЖЕНИЙ ПО ВЫБОРУ ПОСТАВЩИКА УСЛУГ**

1. _____
(наименование организации - Участника)

в лице _____
(наименование должности руководителя и его Ф. И. О.)

сообщает о согласии участвовать в запросе предложений на условиях, установленных в документации, и направляет настоящее коммерческое предложение.

2. Мы согласны _____
(указать предмет запроса предложений)

предусмотренные запросом предложений, в соответствии с требованиями технического задания и на условиях, которые мы представили в настоящем коммерческом предложении:

2.1. Предложение по стоимости и срокам оказания услуг:

№ п/п	Номер оцениваемого ВС	Стоимость оказываемой услуги	Срок оказания услуги по оценке каждого ВС количество календарных дней
1	VQ-BIZ		
2	VQ-BJC		
3	VQ-BCJ		
4	VQ-BFZ		
5	VQ-BFY		
6	VQ-BNK		
Итого:			

3. Мы ознакомлены с материалами Технического задания, влияющими на стоимость услуг.

4. Мы согласны с тем, что в случае, если нами не были учтены какие-либо расценки по предмету запроса предложений, данные услуги будут в любом случае оказаны в полном соответствии с техническим заданием и на условиях предлагаемой нами цены.

5. Настоящим коммерческим предложением подтверждаем, что против

_____ (наименование Участника)
не проводится процедура ликвидации, банкротства, деятельность не приостановлена.

6. В случае если наше предложение будет признано лучшим, мы берем на себя обязательство подписать договор с АО «Авиакомпания «Россия» на

_____ (указать предмет запроса предложений)

в соответствии с требованиями документации и условиями, изложенными в настоящем коммерческом предложении, в течение 15 рабочих дней с момента уведомления нас Заказчиком.

7. В том случае, если наше предложение будет лучшим после предложения победителя запроса предложений, а победитель запроса предложений будет признан уклонившимся от заключения договора с Заказчиком, мы обязуемся подписать договор на _____

(указать предмет запроса предложений)

в соответствии с требованиями документации и условиями нашего предложения в течение 15 рабочих дней с момента уведомления нас Заказчиком.

8. В случае нашей победы в запросе предложений, мы гарантируем предоставление сведений в отношении всей цепочки собственников, включая бенефициаров (в том числе конечных) и составе исполнительных органов с подтверждением соответствующими документами, не позднее даты заключения договора.

9. Настоящее коммерческое предложение действует в течение 90 дней с момента уведомления нас Заказчиком.

10. В состав предложения входят следующие документы: _____

Подпись руководителя (уполномоченного лица)
Участника

/ ФИО /

М.П.

Раздел 4

Техническое задание

на оказание услуг по оценке воздушного судна и его документации на соответствие требованиям EASA, выпуску ARC Recommendation и EU OPS 1 Statement, необходимого для возврата 6 ВС Boeing 737-800 лизингодателю, в соответствии с условиями лизингового договора

ВС №1

1. Форма оплаты

Формой оплаты является безналичный расчет, банковский перевод;

2. Сроки и порядок оплаты

Оплата: предоплата 20% за 10 рабочих дней до оказания услуг и 80% в течение 30 календарных дней после оказания услуг;

3. Условия и срок выполнения работ

3.1 Место выполнения услуг: Shannon, Ireland.

Дата поставки: VQ-BJC – ноябрь 2016

Возможны изменения в дате оказания услуг.

3.2 Срок выполнения работ:

3.2.1 Выполнение работ по оценке не должно превышать 7 календарных дней.

3.2.2 Финальный отчет о найденных замечаниях (если таковые имеются) должен быть предоставлен в течение 2-х календарных дней после завершения работ.

3.2.3 ARC Recommendation и Statement должен быть выписан в течение 2-х календарных дней после закрытия крайнего замечания (если таковые имеются).

Требования к технической организации

4.1 Организация должна быть одобрена EASA в соответствии с Part M Subpart G и Subpart I и иметь соответствующий сертификат выданный EASA.

4.2 Техническая организация должна иметь Capability List, покрывающий оказание услуг по ВС Boeing 737-800.

4.3 CAMO должна иметь опыт выполнения подобных работ не менее 5 лет.

4.4 Вся документация должна быть на английском языке.

4.5 Победитель тендера вправе предоставить свой проект договора, соответствующим существенным условиям в соответствии с технической документацией

5. Коммерческая спецификация

Поставщик должен предоставить цену в евро.

В общую стоимость должны быть включены все расходы (включая плату за выпуск ARC Recommendation и EU OPS 1 Statement, ежедневную оплату и все расходы связанные с перелетом и размещении в отеле).

ВС №2

1. Форма оплаты

Формой оплаты является безналичный расчет, банковский перевод;

2. Сроки и порядок оплаты

Оплата: предоплата 20% за 10 рабочих дней до оказания услуг и 80% в течение 30 календарных дней после оказания услуг;

3. Условия и срок выполнения работ

3.1 Место выполнения услуг: Shannon, Ireland.

Дата поставки: VQ-BIZ – ноябрь 2016

Возможны изменения в дате оказания услуг.

3.2 Срок выполнения работ:

3.2.1 Выполнение работ по оценке не должно превышать 7 календарных дней.

3.2.2 Финальный отчет о найденных замечаниях (если таковые имеются) должен быть предоставлен в течение 2-х календарных дней после завершения работ.

3.2.3 ARC Recommendation и Statement должен быть выписан в течение 2-х календарных дней после закрытия крайнего замечания (если таковые имеются).

Требования к технической организации

4.1 Организация должна быть одобрена EASA в соответствии с Part M Subpart G и Subpart I и иметь соответствующий сертификат выданный EASA.

4.2 Техническая организация должна иметь Capability List, покрывающий оказание услуг по BC Boeing 737-800.

4.3 CAMO должна иметь опыт выполнения подобных работ не менее 5 лет.

4.4 Вся документация должна быть на английском языке.

4.5 Победитель тендера вправе предоставить свой проект договора, соответствующим существенным условиям в соответствии с технической документацией

5. Коммерческая спецификация

Поставщик должен предоставить цену в евро.

В общую стоимость должны быть включены все расходы (включая плату за выпуск ARC Recommendation и EU OPS 1 Statement, ежедневную оплату и все расходы связанные с перелетом и размещении в отеле).

BC №3

1. Форма оплаты

Формой оплаты является безналичный расчет, банковский перевод;

2. Сроки и порядок оплаты

Оплата: предоплата 20% за 10 рабочих дней до оказания услуг и 80% в течение 30 календарных дней после оказания услуг;

3. Условия и срок выполнения работ

3.1 Место выполнения услуг: Shannon, Ireland.

Дата поставки: VQ-BCJ – январь 2017

Возможны изменения в дате оказания услуг.

3.2 Срок выполнения работ:

3.2.1 Выполнение работ по оценке не должно превышать 7 календарных дней.

3.2.2 Финальный отчет о найденных замечаниях (если таковые имеются) должен быть предоставлен в течение 2-х календарных дней после завершения работ.

3.2.3 ARC Recommendation и Statement должен быть выписан в течение 2-х календарных дней после закрытия крайнего замечания (если таковые имеются).

Требования к технической организации

4.1 Организация должна быть одобрена EASA в соответствии с Part M Subpart G и Subpart I и иметь соответствующий сертификат выданный EASA.

4.2 Техническая организация должна иметь Capability List, покрывающий оказание услуг по ВС Boeing 737-800.

4.3 CAMO должна иметь опыт выполнения подобных работ не менее 5 лет.

4.4 Вся документация должна быть на английском языке.

4.5 Победитель тендера вправе предоставить свой проект договора, соответствующим существенным условиям в соответствии с технической документацией

5. Коммерческая спецификация

Поставщик должен предоставить цену в евро.

В общую стоимость должны быть включены все расходы (включая плату за выпуск ARC Recommendation и EU OPS 1 Statement, ежедневную оплату и все расходы связанные с перелетом и размещении в отеле).

ВС №4

1. Форма оплаты

Формой оплаты является безналичный расчет, банковский перевод;

2. Сроки и порядок оплаты

Оплата: предоплата 20% за 10 рабочих дней до оказания услуг и 80% в течение 30 календарных дней после оказания услуг;

3. Условия и срок выполнения работ

3.1 Место выполнения услуг: Shannon, Ireland.

Дата поставки: VQ-BNK – июнь 2017

Возможны изменения в дате оказания услуг.

3.2Срок выполнения работ:

3.2.1 Выполнение работ по оценке не должно превышать 7 календарных дней.

3.2.2 Финальный отчет о найденных замечаниях (если таковые имеются) должен быть предоставлен в течение 2-х календарных дней после завершения работ.

3.2.3ARC Recommendation и Statement должен быть выписан в течение 2-х календарных дней после закрытия крайнего замечания (если таковые имеются).

Требования к технической организации

4.1 Организация должна быть одобрена EASA в соответствии с Part M Subpart G и Subpart I и иметь соответствующий сертификат выданный EASA.

4.2 Техническая организация должна иметь Capability List, покрывающий оказание услуг по ВС Boeing 737-800.

4.3 CAMO должна иметь опыт выполнения подобных работ не менее 5 лет.

4.4 Вся документация должна быть на английском языке.

4.5 Победитель тендера вправе предоставить свой проект договора, соответствующим существенным условиям в соответствии с технической документацией

5. Коммерческая спецификация

Поставщик должен предоставить цену в евро.

В общую стоимость должны быть включены все расходы (включая плату за выпуск ARC Recommendation и EU OPS 1 Statement, ежедневную оплату и все расходы связанные с перелетом и размещении в отеле).

BC №5

1. Форма оплаты

Формой оплаты является безналичный расчет, банковский перевод;

2. Сроки и порядок оплаты

Оплата: предоплата 20% за 10 рабочих дней до оказания услуг и 80% в течение 30 календарных дней после оказания услуг;

3. Условия и срок выполнения работ

3.1 Место выполнения услуг: Tallinn, Estonia.

Дата поставки: VQ-BFZ – февраль 2017

Возможны изменения в дате оказания услуг.

3.2 Срок выполнения работ:

3.2.1 Выполнение работ по оценке не должно превышать 7 календарных дней.

3.2.2 Финальный отчет о найденных замечаниях (если таковые имеются) должен быть предоставлен в течение 2-х календарных дней после завершения работ.

3.2.3 ARC Recommendation и Statement должен быть выписан в течение 2-х календарных дней после закрытия крайнего замечания (если таковые имеются).

Требования к технической организации

4.1 Организация должна быть одобрена EASA в соответствии с Part M Subpart G и Subpart I и иметь соответствующий сертификат выданный EASA.

4.2 Техническая организация должна иметь Capability List, покрывающий оказание услуг по BC Boeing 737-800.

4.3 CAMO должна иметь опыт выполнения подобных работ не менее 5 лет.

4.4 Вся документация должна быть на английском языке.

4.5 Победитель тендера вправе предоставить свой проект договора, соответствующим существенным условиям в соответствии с технической документацией

5. Коммерческая спецификация

Поставщик должен предоставить цену в евро.

В общую стоимость должны быть включены все расходы (включая плату за выпуск ARC Recommendation и EU OPS 1 Statement, ежедневную оплату и все расходы связанные с перелетом и размещении в отеле).

BC №6

1. Форма оплаты

Формой оплаты является безналичный расчет, банковский перевод;

2. Сроки и порядок оплаты

Оплата: предоплата 20% за 10 рабочих дней до оказания услуг и 80% в течение 30 календарных дней после оказания услуг;

3. Условия и срок выполнения работ

3.1 Место выполнения услуг: Tallinn, Estonia.

Дата поставки: VQ-BFY – конец апреля-начало мая 2017

Возможны изменения в дате оказания услуг.

3.2 Срок выполнения работ:

3.2.1 Выполнение работ по оценке не должно превышать 7 календарных дней.

3.2.2 Финальный отчет о найденных замечаниях (если таковые имеются) должен быть предоставлен в течение 2-х календарных дней после завершения работ.

3.2.3 ARC Recommendation и Statement должен быть выписан в течение 2-х календарных дней после закрытия крайнего замечания (если таковые имеются).

Требования к технической организации

4.1 Организация должна быть одобрена EASA в соответствии с Part M Subpart G и Subpart I и иметь соответствующий сертификат выданный EASA.

4.2 Техническая организация должна иметь Capability List, покрывающий оказание услуг по ВС Boeing 737-800.

4.3 CAMO должна иметь опыт выполнения подобных работ не менее 5 лет.

4.4 Вся документация должна быть на английском языке.

4.5 Победитель тендера вправе предоставить свой проект договора, соответствующим существенным условиям в соответствии с технической документацией

5. Коммерческая спецификация

Поставщик должен предоставить цену в евро.

В общую стоимость должны быть включены все расходы (включая плату за выпуск ARC Recommendation и EU OPS 1 Statement, ежедневную оплату и все расходы связанные с перелетом и размещении в отеле).

Раздел № 5 ПРОЕКТ ДОГОВОРА

<p>with headquarters at: hereinafter named as the Seller; and the „Rossiya Airlines“ JSC, with headquarters at: Russian Federation, Saint-Petersburg, 196210, Pilotov street, h. 18, b. 4, hereinafter named as the Buyer; together hereinafter named as the Parties, and as singular the Party: have concluded the Contract _____ upon the following:</p> <p>1. The Subject of the Contract</p> <p>1.1 is evaluation of conformity of aircraft and their documentation set forth and within terms given in the Annex A, which is an integral part, hereof to the requirements given therein, , hereinafter referred to as the Services.</p> <p>2. Delivery and TAT</p> <p>2.1 Contractor will provide service for the EASA evaluation, release and ARC Recommendation EU OPS 1 Statement within the period agreed by the Parties. The delay in this period in the absence of force majeure, as defined herein in chapter 5, will be deemed a material breach of this agreement and, therefore, can be a basis for penalties.</p> <p>3. Payment</p> <p>3.1 Buyer shall settle invoice for the 50% of the price for the Services 10 business days prior to start of the Services. Should the Seller fail to render Services within agreed TAT, it shall return such prepaid amount plus 5% thereof per year.</p> <p>3.2 Upon confirmation of the Buyer on the Services, the Buyer shall settle invoice for the remaining 50% and agreed additional costs, if any, of the Price for the Services within 30 days on completion of the Services.</p>	<p>с основным местоположением в, здесь в дальнейшем называемое Исполнитель; и АО «Авиакомпания «Россия», с основным местоположением в: РФ, Санкт-Петербург, 196210, улица Пилотов, 18/4; здесь в дальнейшем называемое Заказчик; вместе здесь в дальнейшем называемые Стороны, а отдельно Сторона, заключили настоящий договор _____ о следующем ниже:</p> <p>1. Предмет договора</p> <p>1.1 составляет оценка соответствия ВС и их документации, согласно и в течение сроков по Приложению А, составляющему неотъемлемую часть настоящего договора, указанным в нём требованиям, здесь далее «Услуги».</p> <p>1.2 Сумма настоящего договора определяется совокупностью исполненных заказов на протяжении всего периода действия данного договора и не превысит _____</p> <p>2. Срок исполнения</p> <p>2.1 Исполнитель будет оказывать услугу по оценке ВС EASA, выпуску ARC Recommendation и EU OPS 1 Statement в течение сроков, согласованных Сторонами. Опоздание в этом сроке при отсутствии обстоятельства непреодолимой силы, как определено здесь в главе 5, будет считаться существенным нарушением настоящего договора и потому может быть основанием для штрафов.</p> <p>3. Оплата</p> <p>3.1 Заказчик будет оплачивать счёт за 20% цены за Услуги за 10 рабочих дней до начала оказания Услуг. При неоказании Исполнителем в течение согласованного Срока исполнения, он возвратит такую предоплату с 5% такой цены за год.</p> <p>3.2 После подтверждения Заказчиком в отношении Услуг Заказчик будет оплачивать счёт за оставшиеся 80% цены за Услуги, в течение 30 календарных дней после</p>
---	---

<p>3.3 It is Seller's responsibility to ensure that issuance (at time reasonably sufficient for the Buyer to settle the invoice) and delivery of invoices to the Buyer does not affect agreed TAT.</p> <p>3.4 Currency hereof is ____.</p> <p>3.5 Taxes with respect to any prices covered herewith are levied or not levied i.a.w. current valid tax legislation. Parties shall pay due tax as are levied in their respective jurisdictions and have no liability to pay any other taxes.</p> <p>3.6 The Parties will pay bank charges, if any, imposed by their respective banks. In avoidance of doubt no Party shall settle a bank charge of the other Party.</p> <p>4. Warranty</p> <p>4.1 Seller warrants that it has full approval of the applicable aviation authorities to render Services in full. Seller shall reimburse to the Buyer documentally proven direct damage because of a breach of such warranty.</p> <p>4.2 Should an inconformity of Services to the standards set forth in the Annex A be found within reasonable time within their performance and upon their completion, Seller shall (i) reimburse to the Buyer documentally proven direct damage because of such inconformity (including without limitation costs arising in redelivery of the aircraft); and (ii) upon request of the Buyer, render Services FOC for the Buyer within new agreed TAT which have full conformity to the required standards.</p> <p>5. Force majeure</p> <p>5.1 Neither party shall be liable for delay in performing or failure to perform obligations if the delay or failure results from events, circumstances or causes beyond its reasonable</p>	<p>завершения оказания Услуг.</p> <p>3.3 В ответственности Исполнителя убеждаться, что издание (в срок, разумно достаточный для Заказчика для оплаты этого счёта) и доставка счетов Заказчику не влияет на согласованный Срок исполнения.</p> <p>3.4 Валюта настоящего договора - евро</p> <p>3.5 Налоги на любые цены, охватываемые настоящим договором, налагаются или не налагаются в соответствии с действующим налоговым законодательством. Стороны будут платить подлежащие выплате налоги в своих соответствующих подсудностях; Стороны не имеют обязательства платить какие-либо иные налоги.</p> <p>3.6 Стороны будут оплачивать банковские вознаграждения, если таковые будут, налагаемые своими соответствующими банками. Во избежание сомнения Стороны не должны оплачивать какое-либо банковское вознаграждение другой Стороны.</p> <p>4. Гарантия</p> <p>4.1 Исполнитель гарантирует, что имеет полное одобрение на полное оказание Услуг от соответствующих авиационных органов. Исполнитель возместит Заказчику документально подтверждённый прямой ущерб по причине нарушения такой гарантии.</p> <p>4.2 При выявлении несоответствия Услуг стандартам, указанным в Приложении А, в течение разумного времени оказания и после их выполнения Исполнитель (i) возместит Заказчику документально подтверждённый прямой ущерб по причине такого несоответствия (включая без ограничения расходы, возникшие при возврате соответствующих ВС); и (ii) при запросе Заказчика окажет Услуги снова, безвозмездно для Заказчика в течение заново оговоренного Срока исполнения в полном соответствии с теми стандартами.</p> <p>5. Обстоятельства непреодолимой силы</p> <p>5.1 Ни одна из сторон не несет ответственности за задержку в исполнении или неисполнение обязательств, если задержка или неисполнении является</p>
---	--

<p>control and not occasioned by its fault or negligence (whether in act or omission of the respective Party), including but not limited to, war (declared and not) , terrorism, insurrections or riots, fires, floods, earthquakes, natural disasters, epidemics or quarantine restrictions, any act of government or any agency or subdivision thereof, government requisition, restrictions, IT systems failures. If any of such circumstances directly affect the fulfillment of obligation prescribed herein, the affected Party shall inform in writing the other about it, and the lead time for that obligation shall be extended correspondingly to the time during which such circumstance lasts. Without such written notice, a force majeure can be no excuse of a non-fulfillment of an obligation prescribed herein.</p> <p>6. Jurisdiction & Governing law</p> <p>6.1 In case of any dispute concerning this contract the Parties will try finding the solution in negotiations in good faith. If such negotiations do not have the success within 60 calendar days, the Parties shall refer to arbitration court of the International Chamber of Commerce in London, the UK. Such arbitration shall be held in English. A decision of this court in such dispute will be final and binding for Parties.</p> <p>6.2 Provisions of this Contract shall be construed with respective laws of the country of the residence of the Buyer.</p> <p>7. Validity</p> <p>7.1 This Contract is the only valid binding agreement between the Parties upon the subject hereof, and supersedes all other conditions binding for Parties arising out of the subject hereof. The contract comes into binding force being signed by authorized representatives of both Parties;</p>	<p>результатом событий, обстоятельств или причин вне разумного контроля и основанием которых не была вина или небрежность (будь то действием или бездействием соответствующей Стороны) включая, но не ограничиваясь, войну (объявленную и нет), терроризм, восстания или массовые беспорядки, пожары, наводнения, землетрясения, стихийные бедствия, эпидемии или карантинные ограничения, любое действие правительства или любого органа власти или его подразделения, правительственные реквизиции, сбои информационных систем. Если такие обстоятельства оказывают прямое воздействие на исполнение данных здесь обязательств, затронутая Сторона уведомит другую об этом письменно, и срок исполнения этого обязательства будет продлён на время, в течение которого действует это обстоятельство. Без такого письменного уведомления, обстоятельство непреодолимой силы не может служить оправданием неисполнения данного здесь обязательства.</p> <p>6. Подсудность и Управляющее законодательство</p> <p>6.1 В случае любого спора в отношении этого договора, Стороны попытаются найти решение путём добросовестных переговоров. Если такие переговоры не будут иметь успеха в течение 60 календарных дней, Стороны обратятся к арбитражному суду Палата международной торговли в Лондоне, Великобритания. Такое разбирательство будет вестись на английском языке. Решение этого суда в таком споре будет окончательно и обязательно для Сторон.</p> <p>6.2 Положения этого договора истолковываются по соответствующим законам страны местонахождения Заказчика.</p> <p>7. Действие</p> <p>7.1 Настоящий договор является единственным действительным обязывающим соглашением Сторон об оговоренном здесь предмете, и устраняет все иные обязывающие для Сторон условия, возникающие в связи с оговоренным здесь предметом. Договор вступает в силу, будучи подписан уполномоченными лицами обеих</p>
--	---

<p>7.2 and remains valid through 31.XII.2020.</p> <p>7.3. The Parties may at any time terminate this Contract by a 30 days prior written notice. Any termination hereof shall not relieve Parties from any obligation, which they are to fulfill hereunder. Any obligation not fulfilled at the time of any termination hereof shall be fulfilled within 30 working days following such termination or within other term upon written consent of the Parties.</p> <p>7.4 The Parties shall inform one the other about any changes in bank details, headquarters and other tidings they deem to be important by means of an official letter. No amendment hereof shall be needed for such cases.</p> <p>Signatures:</p> <p>For :</p> <p>Who: Position: When:</p>	<p>Сторон;</p> <p>7.2 и останется в силе до 31 декабря 2018.</p> <p>7.3. Стороны вправе в любое время расторгнуть настоящий договор путём письменного уведомления за 30 календарных дней. Любое расторжение настоящего договора не освобождает Стороны от каких-либо обязательств по нему. Любое обязательство, не выполненное на время расторжение настоящего договора, должно быть выполнено в течение 30 рабочих дней после такого расторжения или в течение иного срока по письменному согласию Сторон.</p> <p>7.4 Стороны будут уведомлять одна другую о любых изменениях в своих банковских реквизитах, основных местоположениях и иных обстоятельствах, которые они сочтут важными, посредством официальных писем. Дополнений договора в таких случаях требоваться не будет.</p> <p>Подписи:</p> <p>От имени АО «Авиакомпания «Россия»</p> <p>Кто: Должность: Когда:</p>
--	--

ANNEX 1
to the repair agreement

INFORMATION FORM

No	Name of the counterpart					Contract (Bank requisites, Subject Matter, Total Amount, Validity)					Owners/beneficiaries data (till the owners/beneficiaries of the last level)						
	taxpayer identification number	state registration number	name of the company	CEO name	CEO ID/passport details	No. of Contract and entering into force	Subject Matter of Contract	Total Amount	Validity	Bank requisites and legal address	taxpayer identification number	state registration number (for organisations)	name of the owner/beneficiary	registration address	ID (passport details) for individuals	CEO/owner/shareholder/beneficiary	List of the documents confirming the info. about owners, shareholders and beneficiaries
1																	
2																	
3																	

authorized representatives of _____

Date: «__» _____

“ROSSIYA AIRLINES” Joint Stock Company

General Director

_____ Dmitrii Saprykin

Date: _____

Provider

Date: _____

Приложение № 1
к соглашению

ФОРМА ПРЕДОСТАВЛЕНИЯ ИНФОРМАЦИИ

№	Наименование контрагента (ИНН, вид деятельности)						Договор (реквизиты, предмет, цена, срок действия и иные существенные условия)					№	Информация о цепочке собственников контрагента, включая бенефициаров (в том числе конечных)						
	ИНН	ОГРН	Наименование контрагента	Код ОКВЭД	Фамилия, имя, отчество руководителя	Орган и номер документа, удосто- веряющего личность руководителя	Номер и дата	Предмет договора	Цена (млн. руб.)	Срок действия	Иные сущест- венные условия		ИНН	ОГРН	Наименовани е/ ФИО	Адрес места нахождения / адрес регистраци и	Серия и номер документа, удостоверяющего личность (для физичес-кого лица)	Руководитель/ участник/ акционер/ бенефициар/ данные об исполнитель-ном органе	Информа ция о подтверж дающих документ ах (наимено вание, реквизит ы и т.д.)
1												1.1							
												1.1. 1							
												1.1. 2							
												1.1. 3							
												1.1. 3.1							
												1.1. 3.2							
												...							
												1.2							
												1.2. 1							
												...							

Должность, ФИО руководителя контрагента _____
Печать _____ /дата/

Примечание. В таблице указывается подробная информация о цепочке собственников контрагента (учредители/ акционеры; в отношении учредителей/ акционеров, являющихся юридическими лицами, данные об их учредителях и т.д.), включая конечных бенефициаров: 1.1, 1.2 – собственники контрагента по договору (собственники первого уровня); 1.1.2, 1.2.1, 1.2.2 и т.д. – собственники организации 1.1 (собственники второго уровня) и далее – по аналогичной схеме до конечного бенефициара (1.1.3.1)

Акционерное общество «Авиакомпания «Россия»
Генеральный директор

_____ Дмитрий Сапрыкин

Дата: _____

_____(Поставщик)

Дата: _____